



PERMANENT COURT
OF ARBITRATION
ATTACHED TO
THE CHAMBER OF COMMERCE
AND INDUSTRY OF SLOVENIA



AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE IN KOSOVO
ODR EKONOMIKE AMERIKANE NË KOSOVË / AMERICKA PRIVREDNA KOMORA NA KOSOVO
ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION CENTER
QENDRA PËR ZGJIDHJEN ALTERNATIVE TË KONFLIKTEVE / CENTAR ZA ALTERNATIVNO RËSHAVANJE SPOROVA

**AGREEMENT OF COOPERATION IN THE FIELD OF INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION
BETWEEN
THE ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION CENTER OF THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE
IN KOSOVO
AND
THE PERMANENT COURT OF ARBITRATION ATTACHED TO THE CHAMBER OF COMMERCE AND
INDUSTRY OF SLOVENIA**

“THE KOSOVO-SLOVENIA ARBITRATION AGREEMENT”

The Alternative Dispute Resolution Center of the American Chamber of Commerce in Kosovo and the Permanent Court of Arbitration attached to the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia (hereinafter referred to as “The Parties”), believing that wider use of commercial arbitration will contribute to the stability of economic transactions between Kosovo and Slovenia, have agreed as follows:

Article 1

Either arbitral organization shall recommend to the natural or legal persons in its country engaged in economic transactions between Kosovo and Slovenia the insertion of the following arbitration clause in contracts between such natural or legal persons:

"All disputes that may arise between the parties out of or in relation to this contract shall be settled by arbitration under the Kosovo – Slovenia Arbitration Agreement. The place of arbitration shall be, unless otherwise agreed between the parties, the country in which the respondent resides. If the place of arbitration is Kosovo, the arbitration shall be conducted by the Alternative Dispute Resolution Center of the American Chamber of Commerce in Kosovo in accordance with the Kosovo Arbitration Rules. If the place of arbitration is Slovenia, the arbitration shall be conducted by the Permanent Court of Arbitration attached to the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia in accordance with the Rules of Procedure of the Permanent Court of Arbitration attached to the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia."

Article 2

(1) Any arbitrator shall not be limited to the national of either country where the arbitration takes place.

(2) The language of English shall, unless otherwise agreed between the parties, be used in the arbitration proceedings either at the Alternative Dispute Resolution Center of the American Chamber of Commerce in Kosovo or at the Permanent Court of Arbitration attached to the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia.

Article 3

Either arbitral organization shall make available the Arbitration Rules of the other organization to the business enterprises/business circles and shall also inform them that they may appoint as arbitrator any person who qualifies in accordance with the Rules, and may also decide, by agreement with the other party in the contract, the procedure rules and the substantive law applicable to the dispute.

Article 4

(1) The Parties shall communicate to each other the list of arbitrators to be made available to the business enterprise/business circles with an indication these are optional and informative.

(2) Any change in the Arbitration Rules of either arbitral organization, including its list of arbitrators, shall be communicated to the other.

Article 5

The Parties shall cooperate in providing each other with assistance in the selection of persons of suitable experience and integrity to be included on their respective lists of arbitrators and mediators.

Article 6

The Parties shall provide each other, upon request, facilities or administrative services for taking any step in the arbitration proceedings. Expenses incurred shall be reimbursed by the Party requesting the facilities.

Article 7

(1) The Parties shall cooperate in popularizing arbitration as a means of settling disputes arising out of international commercial transactions.

(2) The parties shall also exchange information and whenever possible, lectures and publication of mutual interest in the field of commercial arbitration.

Article 8

(1) The Parties will co-operate to promote international commercial arbitration between the two countries and will exchange all necessary information and opinions conducive to the realization of this Agreement.

(2) The Parties will promote visits to the other's offices.

Article 9

Believing that the bringing of their respective arbitration laws and rules into closer harmony will contribute to the further stability and development in economic transactions between the enterprises of the two countries, the Parties will exert every effort to this end.

Article 10

This Agreement shall be called the "Kosovo-Slovenia Arbitration Agreement".

Article 11

(1) The Parties shall constantly consider the fulfillment of this agreement and if needed they shall adapt it to the current development in the field of international commercial arbitration.

(2) This agreement is concluded in English in two authentic copies and shall become effective on May 1, 2012.

For and on behalf of THE PERMANENT COURT OF
ARBITRATION ATTACHED TO THE CHAMBER OF
COMMERCE AND INDUSTRY OF SLOVENIA

dr. Konrad Plaustajner
President

For and on behalf of THE ALTERNATIVE DISPUTE
RESOLUTION CENTER OF THE AMERICAN
CHAMBER OF COMMERCE IN KOSOVO

Ardi Shita,
Secretary General

Date: April 11, 2012